



Se trata de "El Balcón", que dirige el actor Bastián Bodenhöfer

Pág. 28

## El teatro chileno aborda una tercera obra de Jean Genet

Comenzó Tomás Vidiella y Alejandro Cohen hace algunos años con *Las sirvientas*. Siguió El Teatro Nacional Chileno, hace algunas semanas, con *Los negros*. Y ahora es Bastián Bodenhöfer, como director, el que estrena una obra del autor francés contemporáneo Jean Genet.

*El balcón* se llama y será estrenada el 20 de octubre en la sala Sum, del Centro Cultural El Arrayán, que inaugura sus actividades con este montaje.

Bastián Bodenhöfer también fue el traductor y adaptador de esta obra que, como todas las de Genet, se desarrolla en distintas dimensiones o planos. Teatro dentro del teatro.

Cuenta la historia de una mujer endemoniada —Irma (Consuelo Holzapfel)—, quien arma un fastuoso teatro para sentirse realizada y poder, además, actuar en ellas. Arma un prostíbulo. Con ese fin, contrata músicos, actores y actrices. Sus principales clientes —a ella le gusta llamarlos visitantes— son tres señores, que se hacen pasar por obispo, juez y general cada uno.

—Es un gran juego lo que se propone al público —opina Bodenhöfer—. Un gran engaño, pues constantemente de pasa a distintos planos, a la realidad o a la ficción.

La obra original dura cerca de cuatro horas. Quedó en 1 hora y



El elenco y el director de "El Balcón".

50 minutos luego del trabajo de traducción y adaptación. En éste, además del cambio de nombre de algunos personajes, el director fue rescatando principalmente la acción.

—La obra original —explica— es extensa, con mucha literatura, con una infinidad de temas de todo tipo. Entretenida de leer, pero difícil de montar. Resulta muy reiterativa.

Por las características de la obra, Bodenhöfer opina que sus protagonistas debían tener algunas características particulares. Por ejemplo, despiertos, jugadores, histriónicos.

Así, el elenco quedó conformado por Shlomit Baytelman (Carla), Patricio Strahovsky (jefe de policía), Sergio Gajardo (Arturo), Gabriel Prieto (el general), Claudia Santelices (la mujer caballo), José Andrés Peña (el juez), Claudio Bello (Camilo), Carla Lobos (Javier), Manuel Peña (el obispo) y Constanza Arce (la ladrona).

La música es de Andrés Bodenhöfer, y el diseño de vestuario de Marco Correa.

*El balcón* realizará una temporada de tres meses, y luego saldrá de gira por diversas comunas de Santiago y provincias.

**El Teatro chileno aborda una tercera obra de Jean Genet [artículo].**

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

1988

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

El Teatro chileno aborda una tercera obra de Jean Genet [artículo].

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile